

세계화 시대 한국어의 위상*

박영순**

< 차 례 >

1. 서론
2. 세계의 주요 언어와 그 인구 수
3. 세계 속의 한국어 교육 현황과 한국어의 세계화 문제
4. 외국에서의 한국어 교육 현황
5. 한국어의 진흥 방안
6. 결론

1. 서론

세계에는 약 6,000개의 언어가 약 60억의 인구에 의해 사용되고 있다. 그러나 약 60억 인구 중 80% 이상이 사용하는 언어는 불과 몇 십 개에 불과하고, 나머지 언어들은 화자 수가 많게는 1, 2백만에서 적게는 몇 만 명이 사용하는 군소언어이다. 언어는 그 언어를 사용하는 사람이 있는 한 사라지지 않는다. 그러나 설사 언어가 사라진다고 해도 그것은 문자 체계를 갖지 못한 이들 군소언어들일 것이며, 최대로 많이 사라진다고 해도 6,000개 언어 중 80% 이상이 사라지지는 않을 것이며, 20%만 남는다 해

* 이 논문은 국어교육학회 제37회 학술발표대회(2007. 8. 25)에서 발표한 내용을 수정한 것이다.

** 고려대학교 국어교육과 교수(ysp@korea.ac.kr)

도 1,200개라는 계산이 나온다. 그렇다면 한국어의 세계적 위상은 어떠한지 살펴보고, 한국어의 진흥 방안을 모색해 보기로 하자.

2. 세계의 주요 언어와 그 인구 수

세계의 주요 언어의 인구 수는 2006년 말 기준 통계로 10만 단위 이하를 생략하고 보면 대략 다음과 같다. 2007년 8월 현재에는 약간의 변동이 있을 것이나 대략적인 윤곽을 이해하는 데는 별 문제가 없을 것이다.

〈표 1〉 세계 주요 언어의 인구 수

순 위	국 가	국 어	인 구
1	중국	중국어	13억
2	인도	힌디어	10억
3	미국	영어	3억
4	인도네시아	인도네시아어	2억
5	러시아	러시아어	1억 5천만
6	일본	일본어	1억 2천 5백만
7	파키스탄	우르두어	1억 2천 5백만
8	방글라데시	벵갈어	1억 2천만
9	멕시코	스페인어	9천만
10	독일	독일어	8천만
11	한국(남북)	한국어	7천 4백만
12	베트남	베트남어	7천만
13	필리핀	필리핀어	7천만
14	프랑스	프랑스어	6천 2백만
15	이탈리아	이탈리아어	6천만
16	타일랜드	타이어	6천만
17	이집트	아랍어	6천만
18	터키	터키어	5천만

한국보다 서열에 있어 앞서는 언어 중 힌두어, 우르두어, 벵갈어는 파키스탄과 인도, 방글라데시에서만 사용되고, 교육될 뿐이고 다른 제3국에서 외국어로서 교수하는 경우가 극히 드물기 때문에 실질적인 한국어의 위상은 2, 3단계 위인 8~9위 정도로 보아도 된다. 즉, 어떻게 계산을 하든 한국어의 위상이 세계 10대 언어에 속한다는 것은 분명하다. 더구나 국력과 함께 종합적으로 보면 한국어의 중요도가 전 세계에서 10위권 내에 진입해 있다는 것을 확인할 수 있다.

1997년부터는 미국의 대학입학자격시험인 SAT II에 한국어가 아홉 번째로 포함되었고, 2007년 현재 약 64개국의 742개 대학에서 한국어 강좌를 개설하고 있고, 중·고등학교에서도 한국어를 제2외국어로 가르치는 학교가 미국, 일본, 중국, 호주, 대만 등 여러 나라에 수백 개 있다는 점을 종합해 보면 한국어의 위상은 세계 8~9위의 위상을 갖고 있는 것으로 보아도 좋아도 무리가 없기 때문이다.

앞으로 더 노력하여 한류 확산에 박차를 가하고, 조금만 더 경제발전을 이룬다면 한국어의 국제적 위상은 보다 확고해질 수 있다.

3. 세계 속의 한국어 교육 현황과 한국어의 세계화 문제

3.1. 한국어 세계화의 개념

‘한국어의 세계화’ 또는 ‘한국어 국제화’란 용어는 지난 1, 20년 동안 많이 사용되고 있지만, 그 개념 규정이 정확히 되어있는 것 같지가 않다. 여기서는 ‘한국어의 세계화(Globalization of Korean language)’를 ‘한국어의 국제화(Internationalization of Korean Language)’와 같은 의미로 보고 다음과 같이 규정하고자 한다.

한국어의 세계화란 다음의 다섯 가지 경우를 종합해서 일컫는 말이다.

첫째로, 認知度에 있어서 세계의 사람들이 ‘한국어’의 존재를 확실히 인식하고 관심을 가지는 것이다.

둘째로, 세계에서 당당한 하나의 외국어로서 학생이나 일반인들이 한국어를 배우게 되는 것이다.

셋째로, 국제무대에서 몇 개의 주요 언어로 인정되어, 각 나라 고등학교의 외국어 선택 과목에 한국어가 포함되고, 대학에서 하나의 학문으로 한국어를 교육하고 연구하는 것이다.

넷째로, 위와 같은 여건이 마련되어 한국어를 제2언어 또는 외국어로서 배우겠다는 사람들이 세계적으로 많이 나오고, 대학원에서 한국어학을 전공한 사람도 많이 나오며, 또 그들이 일할 자리가 많이 생기는 것이다.

다섯째로, 제2언어 또는 외국어로서의 한국어를 과학적으로 체계적으로, 그리고 객관적으로 연구하고 또한 효율적으로 교육하고 평가할 수 있는 모든 준비가 완료되어 한국어 교육이 극대화되는 상태를 말한다.

즉, 한국어의 세계화란 세계의 사람들이 한국어가 형성 배경으로나 문자 체계에 있어서 완전히 독립, 독창적인 것임을 인식하고, 사용 인구로 보거나 우리의 유구한 역사와 독특한 문화 그리고 국력으로 볼 때 적어도 제2 또는 제3언어로 배울 가치가 충분히 있고 배울 필요도 있는 당당한 하나의 외국어로서의 위상을 차지하는 것이다. 그리고 여기에 더해 많은 세계인들이 관심을 갖고 세계의 우수한 대학에서 하나의 학문으로 교육되고 연구되는 상태를 말한다.

그렇게 되거나, 될 경우에 대비하여 외국어로서의 한국어를 가르치기 위한 이론적 바탕 위에 다양한 커리큘럼 개발, 실러버스 개발, 그에 따른 다양한 교재 개발, 사전 편찬, 난이도에 따른 독서 목록, 권위 있는 표준 평가, 유능한 한국어 교사 확보 등이 갖춰지는 상태를 말한다. 뿐만 아니라 한국어가 하나의 학문으로서 다른 분야와 마찬가지로 깊고 넓게 활발히 연구되는 것이 곧 세계화인 것이다. 이런 모든 연구 결과와 교육 자료들이 전 세계의 한국어 교육기관에 보급되면 그만큼 한국어의 세계화는 빨라질 것이다.

마침 1997년부터 교육부에서 한국어능력시험을 매년 실시하고 있고, 1998년부터 문화관광부에서는 몇 개년 계획으로 한국어 세계화 추진 사

업을 수행하였고 2001년부터는 한국어세계화재단을 설립하여 한국어 국외보급 사업을 다각도로 시행하고 있다.

3.2. 한국어 세계화의 필요성

전 세계에는 수천 개의 언어가 있지만 언어 주체성을 확실히 가지고 있는 나라는 많지 않다. 특히 문자 창제자, 창제일, 창제 원리를 명확하게 알 수 있는 문자는 한글뿐이다. 그러므로 정치, 경제, 사회, 문화 면에서도 그렇지만 언어 자체로도 몇 개의 우수한 언어에 포함되어 세계화될 조건을 충분히 가지고 있다. 현재 한국은 세계 거의 모든 나라와 수교를 하고 있다. 한국어가 세계화되는 것은 두말할 나위도 없이 이들 나라에서 한국어를 주요 언어로 인정하여 고등학교와 대학에서 한국어 강좌가 실시되고, 학자들이나 일반인들이 한국어에 관심을 가지고, 배우려고 노력하는 상태에 이르는 것을 말한다. 이렇게 될 경우 한국어의 세계적 위상이 높아질 것이고, 한국어의 세계적 명성이 높아지며, 한국어의 해외 수출이 촉진됨으로써 궁극적으로 국위 선양과 국력 신장에 큰 도움이 되어 국민들의 국가 민족에 대한 자긍심을 높여주고, 애국애족 정신을 함양하게 한다.

또 현실적으로도 세계의 주요 언어 소개에 항상 한국어가 포함되고, 한국어로 쓴 책이나 문학작품들이 외국어로 번역되며, 주요 국제 행사나 주요 관광 안내서에 한글이 포함된다면 얼마나 편리하고 기분 좋겠는가? 또한 세계의 네티즌들이 인터넷으로 한국어를 배우고, 한국어 교재를 사고, 한국어로 된 소프트웨어를 사용한다면 비록 국토는 작아도 문화면이나 인터넷 안에서는 한국이 선진국, 강대국이 될 것이며, 특히 21세기 지식정보화 시대에서는 우리나라처럼 문맹이 없고, 지식 정보 면에서 앞서가는 나라가 분명 선진국이 될 것이기 때문이다.

따라서 한국어를 세계화하느냐 못 하느냐는 국가적 위상은 물론이고, 국민들에게 민족적 자긍심과 애국심을 갖게 하며, 한국의 문화를 세상에 알리고 전파하는 데 결정적인 역할을 할 것으로 보인다. 우리의 문자인

한글은 과학적이고 체계적이어서 배우기도 쉽고 컴퓨터화하기도 쉬워서 모든 종류의 소프트웨어 개발이 가능하다. 따라서 소위 디지털 시대에 한국어 세계화 전망은 매우 밝다 하겠다. 첫째로 한국어에 대한 세계적 認知度 문제를 들 수 있다. 올림픽, 아시안 게임, 엑스포, ASEM, 부산 국제영화제, 월드컵을 비롯한 각종 대규모 국제행사, 각 기업들의 외국 진출, 세계 거의 모든 나라와의 외교 관계, 유엔의 안보리 이사국 진출, OECD 가입, 민간인 차원의 다양한 국제 활동 등 높아진 국력과 함께 자연스럽게 한국어가 알려지고 있고 한국어에 대한 인식과 관심이 상당히 높아졌다.

둘째로 한국의 국가적 위상이 옛날에 비해 많이 향상되었다. 즉, 정치, 경제, 사회, 문화 등에서 한국은 거의 선진국 대열에 들어있다는 것이다. 특히 한국은 문맹이 거의 없음을 물론, 교육열이 높아서 어느 선진국 못지 않은 교육 기반이 구축되어 있고, 특히 지식 정보화 시대로 불리는 21세기형 인터넷 인구 비율이 이미 세계 최고의 선진국화되어 있다는 것이다.

현재 한국과 외교 관계를 가진 국가는 180개나 되는데, 한국어 강좌를 개설하는 나라는 64개국에 불과하다. 더구나 미국의 경우 한국어 강좌 개설 대학은 140개가 넘으나 영구직 교수가 있는 대학은 15개 대학뿐이며 13개 대학은 전임강사가 맡고 있고, 나머지 대학들은 거의 시간강사가 담당하고 있는 실정이다.

그 다음 국력도 크고 문화 수준이 높은 나라, 예를 들면 스페인이나 이탈리아, 브라질, 멕시코 등에는 한국어 강좌를 개설하는 대학이 한 두 개씩 밖에 없으며, 중동 지역, 남미 지역, 아프리카 지역에는 한국어교육이 매우 미미한 실정이다. 이들 지역에는 어떤 외교적 노력이나 어느 정도의 재정적 지원을 해서라도 적어도 한 국가에 한두 곳에서는 더 한국어 강좌가 개설되도록 해야 할 것 같다. 물론 20년 전에 비하면 괄목할만한 증가세를 보여주고 있긴 하지만 여기서 만족할 수는 없다. 한국어문화과나 한국어 강좌를 개설하는 나라를 적어도 2, 30개는 더 늘리고, 대학 수도 1,000개 이상으로 만들어야 한다. 이렇게 되어야 정기적으로 한국을 방문하는 외국인 수도 불어날 것이고, 한국 문화의 세계 홍보도 저절로 더 잘 이루어질 것이다.

정부와 민간이 힘을 모으면 안 될 일도 없다고 본다. 그러나 이러한 숫자만 늘려서는 안 되고 질적인 변화도 일어나야 한다. 질적인 변화란 단순히 한국어를 교양과목으로 가르칠 뿐만 아니라 학부와 대학원에서 한국학을 전공하고자 하는 사람이 많이 나와야 한다는 것이다, 이런 사람들이 많아질 때에 세계 속에서 한국학(Korean Studies)이 하나의 학문으로서 제대로 발전할 수 있으며, 이렇게 될 때 진정한 한국어의 세계화가 이루어졌다고 할 수 있을 것이다.

4. 외국에서의 한국어 교육 현황

외국에서의 한국어 교육은 우선 재외 동포들을 위하여 한국 정부가 세운 14개국 26개의 재외한국학교, 14개국 35개의 한국어교육원이 있고, 약 2,000 개 이상의 한글학교가 있다. 그리고 대학 이상의 기관에서 외국어로서의 한국어를 가르치는 대학은 전 세계 62개국 742개에 이른다. 26개의 재외 한국 학교에는 46명의 교원들이 파견되어 있고 이들 학교에 재학 중인 학생은 8,646명이다. 교육인적자원부는 2007년 4월 30일 가정 형편이 어려운 재외 한국학교 재학생들의 학업을 돕고 이들에게 교육 기회를 확대하기 위하여 재외한국학교의 저소득층 자녀 학생 400명(재학생 8,646명의 약 4.6%)에게 2007 학년도 수업료 및 입학금 총 8억 2천 6백만 원을 지원한다고 발표하였다.

2007년 현재 전 세계에 거주하고 있는 동포 수는 약 700여만 명이고 각 지역별 한국동포 수는 다음과 같다.

중국	2,762,160
미국	2,016,911
일본	883,740
독립국가연합	532,697 (러시아 20만, 우즈베키스탄 20만, 카자흐스탄 10만 등)

12 국어교육학연구 제30집 (2007. 12)

유럽	111,276
중남미	107,624
중동	9,440
아프리카	8,485
총계	7,044,716

4.1. 한글학교

주말 한글학교 역시 2006년 통계 기준 몇 개국의 교사 수, 재학생 수는 다음과 같다.

국 가	한글학교 수	교사 수	재학생 수
미 국	1,017	8,500	59,018
캐나다	115	664	6,338
중남미	58	439	3,596
아시아	209	1,695	16,813
유 럽	96	644	4,217
C I S	516	921	27,399
중동, 아프리카	38	241	1,149
총 국가 수 : 94개 국			
총 계	2,070	13,145	118,431

위의 통계가 보여주는 것은 한국과 외교 관계를 맺은 180여 개국 가운데 약 절반의 국가인 94개국에만 1개 이상의 한글학교가 있다는 것, 미국이 압도적으로 가장 많은 1,017개교로 전체 한글학교의 절반을 차지하고 있다는 것, 캐나다, 일본, 중국, 러시아, 호주, 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기즈스탄, 독일, 영국 등 십 개국이 20개 이상의 한글학교가 있다는 것을 알았다. 그러므로 아직 한글학교 수도 좀 더 증가할 여지는 충분히 있어 보인다.

여기서 또 한 가지 중요한 점은 한글학교 교사들의 전문성 확보이다. 한국어 교육에 필요한 전문적인 지식과 방법론에 대한 연구 및 숙지 없이 열정만 가지고 가르치는 경우가 많아 처음에 한글학교를 다니다가도 계속해서 다니게 하는 데는 한계가 있어 보인다, 그러므로 이들 교사들을 위한 교사연수를 많이 제공해 주고, 한글학교가 처한 어려움을 해결해 주는 시스템이 필요해 보인다. 이런 의미에서 지역별로, 전국적으로 정기적으로 교사 연수 및 워크숍을 하고 있는 미국의 NAKS(미국한글학교연합회)¹⁾의 활동은 매우 바람직해 보인다. 그러나 그마저도 지도부 위주의 행사라는 비판도 나오고 있으나 해마다 전국 학술대회에 600~700명의 교사가 모여 서로의 정보와 노하우를 공유하고, ‘나의 꿈 말하기 대회’ 등을 통해 교포 자녀들의 한국어 학습을 격려하는 행사 등은 매우 유익해 보인다. 그러나 이렇게 할 수 없는 나라의 한글학교 교사들을 위해서는 정부 차원의 교사 연수가 꾸준히 이루어져야 할 것이다.

4.2. 한국어 강좌를 개설한 대학 수

한편 2007년 3월 현재 전 세계에서 한국어 강좌를 개설한 대학 수는 다음과 같다.

〈표 2〉 한국어 강좌를 개설한 세계의 대학 수

일본	335	멕시코	3	브라질	1
미국	140	폴란드	3	스웨덴	1
중국	54	인도네시아	3	덴마크	1
러시아	42	키르기스스탄	2	네덜란드	1
몽골	11	홍콩	2	요르단	1

1) National Association of Korean Schools은 LA를 제외한 미국 전역의 한글학교연합회이다. 이 기관에서는 정기적으로 뉴스레터도 발간하고 교사 연수도 하고, 교재도 발간하고 있으며, 매년 전국 학술대회도 개최하고 교포2세들의 [나의 꿈 말하기 대회]도 개최하고 있다.

14 국어교육학연구 제30집 (2007. 12)

카자흐스탄	10	유고	2	불가리아	1
베트남	10	모로코	2	이란	1
독일	10	뉴질랜드	2	가나	1
대만	9	필리핀	2	알제리	1
캐나다	9	터키	2	아제르바이잔	1
태국	8	오스트리아	2	칠레	1
프랑스	7	루마니아	2	벨기에	1
호주	7	스페인	2	포르투갈	1
말레이시아	6	싱가포르	2	핀란드	1
우즈베키스탄	5	이스라엘	2	수단	1
인도	4	체코	2	노르웨이	1
영국	3	헝가리	2	아일랜드	1
이탈리아	3	우크라이나	2	과테말라	1
아르헨티나	3	페루	2	스리랑카	1
이집트	2	미얀마	2	부르나이	1
세르비아-몬테네그로	2	파라과이	1	에스토니아	1
튀지니	1			64개국	742

1990년에는 32개국 151개 대학에서 한국어강좌를 개설했었으나 2007년 현재 64개국 742개 대학에서 한국학과를 운영하거나 한국어강좌를 개설하고 있다. 특히 다음의 10개 국가들에서 두드러진 신장세를 보여준다.

- | | | |
|-----------------|-------------|--------------|
| 1) 일본 6 → 335 | 미국 25 → 140 | 러시아 5 → 42 |
| 2) 중국 3 → 54 | 태국 1 → 16 | 베트남 0 → 10 |
| 3) 몽골 1 → 12 | 대만 2 → 9 | 카자흐스탄 0 → 10 |
| 4) 우즈베키스탄 1 → 5 | | |

또한 중·고등학교에서 한국어를 외국어 교육에 포함한 학교 수도 미국, 중국, 일본,²⁾ 호주, 뉴질랜드, 대만 등 비롯해 수백 개가 있다.

2) 일본의 경우 지난 2007년 9월 현재 제2외국어에 한국어를 포함시킨 학교가 286개라는 문부성의 발표가 있었다. 종래에 불어와 독일을 제2외국어로 가르치던 많은 학교들이 최근에 들어 중국어와 한국어로 대체하였다고 한다.

이와 같이 이제 한국어는 더 이상 한반도에서만 사용되고 교육되는 언어가 아니다. 한글의 문자적 우수성과, IT 기술의 접목으로 앞으로 더욱 발전될 수 있는 여지가 충분히 있다. 앞으로 조금만 더 노력하면 좀 더 많은 대학에서 한국어과를 개설하거나 한국어강좌를 증가시키고, 더 많은 세계의 중·고등학교에서 외국어 과목으로서 한국어를 넣는 학교 수가 증가하게 할 수 있다. 특히 동남아시아 국가들에는 우리가 조금만 노력하면 고등학교 제2외국어 과목에 한국어를 포함시킬 수 있는 여지는 충분히 있어 보인다.

5. 한국어의 진흥 방안

5.1. 교재 문제

교재는 영역별, 능력별, 언어권별로 개발되어야 하고, 주교재, 부교재, 워크북, 교사용 지도서 등 목적에 따라 체계적으로 개발되어야 한다. 종이 교재뿐 아니라 인터넷으로도 한국어를 제대로 배우고 자기의 능력을 평가할 수 있는 프로그램이 필요하다. 말하기, 듣기, 읽기, 문법까지는 인터넷으로 혼자 공부하고 시험 볼 수 있는 소프트웨어가 필요하고 장기적으로는 쓰기 학습과 자체 평가도 가능하도록 되어야 할 것이다.

5.2. 교사, 교수 문제

한국어 교수나 교사의 자질도 중요하다. 한국어 교육자는 국어학 분야, 국문학 분야, 언어학 분야, 언어교육론 분야, 대조언어학 분야, 교육심리 분야, 외국어 구사 능력 등 필요한 자질이 많다. 또한 민간외교관으로

서의 자질도 갖추어야 할 것이다. 그리고 교사연수는 지속적으로 이루어져야 한다.³⁾ 최근 몇 년 사이에는 학부나 대학원에 외국어로서의 한국어 교육학과가 여러 대학에 생긴 것은 바람직해 보인다. 이런 변화들은 하나의 학문으로서의 한국어교육학이 발전할 수 있는 결정적인 계기가 될 것이기 때문이다. 이상적으로는 한국어 교육 관련 학회들이 더 활성화되고, 대형 한국어센터에서는 연구 전담 교수도 확보하여 교육과 연구가 상호 피드백이 되도록 노력할 필요가 있어 보인다.

5.3. 평가 문제

한국어를 세계화하기 위해서는 한국어능력평가도 국제 표준에 맞게 개발되어야 하며, 연중 인터넷으로도 볼 수 있는 시스템을 갖추어야 할 것이다.

5.4. 어휘 목록 문제

여기서 말하는 어휘 목록은 난이도와 빈도를 종합하여 한국어 기초 어휘 500개, 1,000개, 3,000개, 10,000개 등과 같은 목록이 나와야 한다는 것이다. 이것은 한 두 학자의 노력으로 될 수 있는 일이 아니므로 국립국어원에서 국책사업으로 체계적인 연구와 조사를 하여 학계에 제시하여야 한다. 이러한 권위 있는 기관에서 철저한 연구를 거쳐 하루 속히 이러한 어휘 목록을 제시해야 한국어 교육에서 교재를 개발할 때나, 한국어 평가에도 반영될 수 있고, 국내의 국어교육에서도 활용할 수 있다. 아직도 이러한 목록이 없다는 것은 심각한 문제이다.

3) 한국어세계화재단에서는 민간자격시험으로 2001년부터 2005년까지 한국어교육능력시험을 치른 바 있고 2006년부터는 문화부의 공식시험으로 바뀌어 한국어교사자격증을 부여하기 위한 시험을 개최해 오고 있다.

5.5. 문법 문제

문법은 한국어 교육을 위한 간략화된 핵심 문법을 말하는 것이다. 국내의 국어학자들의 기술문법은 한국어 교육에 도움이 되지 않는다.

외국어로서의 한국어 교육에 반드시 필요한 표준문법을 기술해 놓아야 한다. 한국어교육자들간에 문법위원회 같은 기구라도 만들어 이러한 표준문법을 한국어교육자들에게 제시해야 할 것이다. 어문규범 문제도 이 위원회에서 정비되면 좋을 것 같다.

5.6. 다언어 문화에 대한 인식과 대처 문제

순수외국인이나 재외교포 외에도 국내의 소수민족들에 대한 한국어 교육문제도 당면한 사회 문제 중 하나가 되었다. 즉 외국인 노동자들에 대한 한국어 교육, 국제결혼 이주여성에 대한 한국어 교육, 다문화 가정 자녀들에 대한 한국어 교육이 그것이다. 이중 국어교육학계에서 특별히 관심 가져야 할 문제는 다문화 가정 자녀들에 대한 교육문제일 것이다. 이들은 엄연히 우리 국민이고, 우리가 반드시 교육시켜야 할 우리의 자녀들이다. 현재 초중고에 다니는 이들 다문화 가정 자녀들은 약 1만 명에 달하는 것으로 파악되나 정확한 통계는 나오지 않는다.

별써 어떤 지역에서는 이미 다문화 가정 자녀가 학생 4명당 1명인 학급도 있고, 앞으로도 증가할 추세여서 체계적인 접근이 필요하다고 하겠다. 학령기 아동인데도 여러 가지 사정으로 학교에 등록을 않고 있다는 보고도 있기 때문이다.

한국어에 서툰 어머니를 둔 이들 자녀들이 의사소통에 어려움이 있고, 한국어 구사에 어려움이 있을 것은 충분히 짐작해 볼 수 있으며, 이들이 학교에서 학업성취도가 떨어질 확률은 대단히 높다 할 것이다. 그동안 몇몇 조사연구에서도 그 실태가 소개되기도 하였다. 그러므로 이들에 대한

한국어 보충수업 프로그램이 필요하다고 본다. 즉 KSL(제2언어로서의 한국어)을 위한 교육과정, 교재, 교사 훈련, 특별 예산 편성 등 필요한 교육적 조치가 있어야 하며, 장기적으로는 이런 자녀들이 가진 언어와 문화를 한국의 사회적 자원(social resource)으로 활용하는 방안도 강구되어야 할 것으로 보인다. 또한 이런 교육정책이 효과를 거두기 위해서는 다문화 가정을 긍정적으로 바라보는 국민들의 의식 전환과 분위기 조성이 필요하다.

6. 결 론

한국의 국력과 한국어의 위상은 상호 밀접하게 연관되어 있다. 특히 한국어는 ‘한글’이라는 문자체계가 완벽하게 과학적이고 체계적이며, 교수학습하기에 쉽기 때문에 한국어 진흥에 매우 유리하다. 우리는 이 한국어 문자의 장점을 앞세워 한국어 교육에 임한다면 훨씬 더 큰 성과도 기대해 볼 수 있을 것이다. 한글교육을 시작으로 좀 더 효율적인 한국어 교육을 위해 커리큘럼, 교재, 교사 연수, 교수법, 교육평가 등 모든 면에서 국제 기준(global standard)에 맞는 수준으로 끌어올려야 한다.*

* 본 논문은 2007. 11. 3. 투고되었으며, 2007. 11. 9. 심사가 시작되어 2007. 11. 28. 심사가 종료되었음.

▣ 참고문헌

- 국제교류재단(2006), 해외한국학백서, 을유문화사.
- 김영아(1996), 외국어로서의 한국어 능력 평가 연구, 고려대학교 박사학위논문.
- 김영자(1995), 이중언어로서의 해외 한국어 교육과 한국문화의 세계화-독일사회 안의 한국어, 문화교육과 교재 검토, 이중언어학회지 제12호, 서울: 이중언어학회.
- 박영순(2001), 외국어로서의 한국어교육론, 월인.
- 박영순(2002), 외국어교육을 위한 한국문화론, 한국문화사.
- 박영순(2007), 다문화사회의 언어문화 교육론, 한국문화사.
- 박준연(1995), 미국에서의 이중언어 사용 및 이중언어교육에 대한 인식의 변천 과정, 사회언어학 3-1, 서울: 한국사회언어학회.
- 설동훈(2003), 외국인 노동자 실태 및 지원서비스 수요 조사, 한국제노동재단.
- 원진숙(1992), 의사소통 능력 개발을 위한 교수요목 설계, [교육한글] 5, 한글학회.
- 조선경(2007), 특수목적의 한국어 교육 연구-이주노동자, 이주여성 및 이들 자녀에 대한 한국어교육을 중심으로-, 이화여대 박사학위 논문.
- Baetrens Beardsmore, H.(ed.)(1993), European Models of Bilingual Education, Clevedon : Multilingual Matters.
- Bhatia, Tej K. & William C. Ritchie(eds.)(2004), The Handbook of Bilingualism, Oxford : Blackwell publishing.
- Baker, Colin(1996), Foundations of Bilingual Education and Bilingualism, Philadelphia : Multilingual Matters.
- Skutnabb-Kangas, Tove(ed)(1995), Multilingualism for all, Lisse : Swets & Zeitlinger.

<초록>

세계화 시대 한국어의 위상

박영순

본 논문은 한국어의 세계적 위상을 살펴보고, 한국어의 세계화 방안을 제시해 보는 데 그 목적이 있다. 한국어는 세계의 6,000여 개 언어 중에서 10위 이내에 드는 국제어가 되어 있다. 우선 한국어를 모국어로 하는 화자 수, 다른 나라에서의 한국어 교육과 연구 현황, 국제기구나 국제 협약에서 공적으로 인정하는 언어인가의 여부 등을 종합적으로 검토하여 한국어의 세계적 위상을 가늠해 본 결과 한국어는 세계 10대 언어 안에 든다는 것을 밝히고, 이렇게 국제어에 포함된 언어답게 제2언어나 외국어로서의 한국어 교육을 세계적인 수준으로 끌어올리기 위한 방안을 제시하였다.

【핵심어】 세계화, 한국어의 국제적 위상, 국제기준, 국제어, 한국어 진흥방안 교사 자격, 교재, 교사 연수, 교육평가, 한국어 핵심문법

<Abstract>

The Status of Korean Language in the Era of Globalization

Park, Young-soon

This study discusses on the status of Korean Language in the world. There are 75 millions of native speakers of Korean in the peninsula and 7millions abroad. And there are 742 universities in 64 countries in the world which have Korean Studies or offer Korean language courses. And there are hundreds of high schools in the world which provide with Korean language as a foreign language, also. There are more than 2070 Korean weekend schools in 94 countries and 26 regular formal schools in 14 countries. These statistics show that Korean language is ranked in top ten languages in the world. This is also evidenced that US government included Korean as the ninth language in the SAT II. And PCT also included Korean as one of formal languages which consist of 10 international languages like English. This fact says Korean is one of the globalized language so that it requires global standard in teaching Korean as a second or foreign language. The global standard includes teacher qualification, teaching material, teaching method, and educational assessment.

【Key words】 status of Korean, globalization, global standard, globalized language, teacher qualification, teaching material